Додаток 3

до Положення

**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ**

**ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВНУТРІШНІХ СПРАВ**

**НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ПРАВА ТА ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ДЛЯ ПІДРОЗДІЛІВ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПОЛІЦІЇ**

**КАФЕДРА УКРАЇНОЗНАВСТВА ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ**

**ТЕКСТ ЛЕКЦІЇ**

з навчальної дисципліни «**Українська мова професійного спрямування**»

обов’язкових компонент освітньої програми першого рівня вищої освіти

Освітня програма  **«Правоохоронна діяльність (поліцейські)» №739 від 31.08.2021**

Галузь знань **26 «Цивільна безпека»**

Спеціальність **262 Правоохоронна діяльність**

**за темою**

**«ВСТУП. УКРАЇНСЬКА МОВА В ЗАКОНОДАВСТВІ»**

**Дніпро 2023**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ЗАТВЕРДЖЕНО** |  | **СХВАЛЕНО** |
| Навчально-методичною радою  Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ  Протокол від 31.08.2023 № 12 |  | Вченою радою Навчально-наукового інституту права та підготовки фахівців для підрозділів національної поліції  Протокол від 30.08.2023 № 21 |
|  |  |  |

Розглянуто на засіданні кафедри *українознавства та іноземних мов**Навчально-наукового інституту права та підготовки фахівців для підрозділів національної поліції*

Протокол від №

#### РОЗРОБНИК:

Професор кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ, доктор філологічних наук, доцент, Царьова Ірина Валеріївна

#### РЕЦЕНЗЕНТИ:

1. *Завідувач кафедри загального та слов’янського мовознавства Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара, доктор філологічних наук, доцент, Дьячок Наталя Василівна;*
2. *Завідувач кафедри філології та мовної комунікації Національного ТУ «Дніпровська політехніка», кандидат філологічних наук, доцент, Ігнатьєва Світлана Євгенівна*

**План лекції**

1. Мова і професія. Мета і завдання курсу «Українська мова професійного спрямування», його роль у майбутній професійній діяльності.

2. Українська мова – національна мова українського народу. Складники загальнонаціональної мови. Роль мови в суспільному житті. Функції мови.

3. Мовна норма та її соціальне значення. Види мовних норм.

4. Правовий статус української мови в Україні. Концепція державної мовної політики.

**Рекомендована література:**

Основна

1. Конституція України, прийнята на п'ятій сесії Верховної Ради України 28 червня 1996 р. Відомості Верховної Ради України. URL: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/254к/96-вр>
2. Колeсник А. В., Поповський А.М., Царьова І. В., Подворчан А.З. Українська мова профeсійного спрямування : мeтодичні рeкомeндації. Дніпро : Вид. «ДДУВС», 2021. 59 с.
3. Литвин Н. Б. Українська мова (за професійним спрямуванням) : практикум. Івано-Франківськ : ІФНТУНГ, 2019. 70 с.
4. Український правопис / НАН України, Інститут мовознавства О.О. Потебні, Інститут української мови. К. : Наукова думка, 2019. 392 с.
5. Фахова мова правника: теорія і практика : навчальний посібник з елементами інтерактивних технологій / уклад. : Пащук Р., Васильєва Г., Максименко О. ; Луган. держ. ун-т внутр. справ ім. Е. О. Дідоренка. Сєвєродонецьк : РВВ ЛДУВС імені Е. О. Дідоренка, 2022. 577 с.
6. Шевчук С.В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник. Київ : Алерта, 2023. 536 с

Додаткова

1. Царьова І. В. [Сучасний український юридичний текст: лексико-дериваційна структура](http://er.dduvs.in.ua/jspui/handle/123456789/5153): монографія. Дніпро: Ліра. 2020. 446 с.

2. Царьова І.В. Тексти нормативно-правових актів: лексичні особливості: монографія. Дніпро: ДДУВС, 2022. 148 с.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. [Українська мова (за професійним спрямуванням). Лекції](http://gmi.nau.edu.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=158:kaf6navch5&catid=12:2011-10-08-10-14-51&Itemid=117). URL: <http://gmi.nau.edu.ua/?option=com_content&view=article&id=158>
2. [Наукові публікації і видавнича діяльність НАН України](https://www.nas.gov.ua/publications/). URL: https://www.nas.gov.ua/UA/Org/publication/books/Pages/default.aspx?OrgID=0000324

**ТЕКСТ ЛЕКЦІЇ**

**ВСТУП**

Мовнокультурна освіченість юриста, зокрема співробітника органів внутрішніх справ, цивільного юриста, його уміння спілкуватися згідно з сучасними національними нормами, коректно дискутувати, вербально переконувати гарантують, за даними вчених і практиків, майже у 85 % успіху професійно-ділових відносин.

**I. Мова і професія. Предмет і завдання курсу «Українська мова професійного спрямування», його роль у майбутній професійній діяльності**

***Предметом*** вивчення навчальної дисципліни є усна й писемна форми професійного спілкування в межах офіційно-ділового стилю та його підстилів – адміністративного, законодавчого, юридичного.

***Завдання курсу*** – систематизація знань з української мови; збагачення лексичного запасу; поліпшення рівня володіння нормами сучасної української орфоепії, орфографії, граматики, лексики, стилістики й правилами мовного етикету в межах професійного спілкування на рівні знань і вмінь; формування вмінь щодо написання, складання та перекладу професійних текстів; вироблення концептуального розуміння основних теоретичних засад культури ділового та професійного писемного мовлення, розвиток на їх основі стійких практичних навичок грамотного спілкування в сфері професійної комунікації; навчення доцільно застосовувати отримані теоретичні знання до практики укладання службової документації.

Професійний обов’язок юриста, крім виконання правозахисних завдань, передбачає і правильне застосування мовних засобів нормативно-правових актів, органічне знання і чуття норм мови, її лексики, стилістики, розвиток уміння, мистецтва говорити – все, що притаманно високоосвіченій людині.

**Висновки до першого питання.** Збіднення словника, порушення мовної норми, невміння висловити думку таким чином, щоб не спотворити її при цьому, – *усе це симптоми кризового стану мови.* Цей процес не зупинити доти, доки у свідомості кожного мовця не будуть сформовані чіткі наукові уявлення про те, що таке мова, навіщо вона людині, з чого вона складається, як вона розвивається. Саме такі знання дає курс української мови професійного спрямування. Розвиваючи мовлення, ми тим самим розвиваємо здатність мислити, уміння аргументувати свою позицію, відповідати за свої слова. Цим визначається значення української мови професійного спрямування як навчальної дисципліни для майбутніх юристів.

**II. Українська мова – національна мова українського народу.** **Складники загальнонаціональної мови.**

**Поняття літературної мови.**

Поняття **“національна мова”** охоплює загальнонародну українську мову: як літературну, так і діалекти, професійні і соціальні жаргони, суто розмовну лексику. Вищою формою національної мови є літературна мова.

***Складові частинами національної мови:***

* Літературна мова
* Розмовна мова (сукупність діалектів (говори, говірки), просторіччя, жаргони: соціальні і професійні). Останнім часом у мовознавстві виділяють таке явище, як *суржик* — мішанина елементів різних мов.

Розмовна мова включає:

1. ***Територіальні діалекти (говори, говірки)*** – слова, поширені на певній території *(ходив, руков, кирниця, бурак, кибель – відро,      вуйко – дядько).*
2. ***Просторіччя*** мають знижений (згрубілий, іронічний) колорит, перебувають на межі літ. і неліт. мовлення (*брехня, скиглити, рачкувати та ін.).*
3. ***Жаргон –*** соціальний діалект; відрізняється від літ. мови специфічною лексикою і вимовою (*замочити* (вбити), *капати* (доносити), *хвіст (*стеження), *гнати порожняк* (вести несерйозну розмову)).
4. ***Арго –*** мова якоїсь вузької соціальної чи професійної групи, не зовсім зрозуміла для сторонніх, бо використовує свої слова *(«лягавий» – міліціонер, «стибрити» – вкрасти, «марати» – убивати).*
5. ***Сленг –*** жаргонні слова або вирази, характерні для людей певних професій або соціальних прошарків (*змитися* (втекти), *хвіст* (заборгованість)).
6. ***Суржик –*** суміш українських та російських слів; це одна із форм українського просторіччя, породжена практикою тривалої двомовності (*Не зря мені приснився той сон. Я не вспіваю. Затримали взяточника, бойове діжурство, на мойому участку, проведено досмотр, участковий виявив, незаконне хранєніє оружия).*

**Літературна мова** – це відшліфована мова, яка характеризується поліфункціональністю, унормованістю, стандартністю, розвиненою системою стилів. Українська літературна мова виникла на основі говорів Середньої Наддніпрянщини.

***Кодифікація*** – це усвідомлені і прийняті в конкретний період усіма мовцями обов’язкові правила вживання літературної мови.

Засоби кодифікації – словники, довідники, підручники, мова письменників, науковців.

***Мовна норма (****від лат. norma – правило, взірець****)*** — це сукупність загальноприйнятих правил реалізації мовної системи, які закріплюються у процесі суспільної комунікації і якими користуються мовці в усному й писемному мовленні.

**Висновки до другого питання.** Отже, зазначені у питанні поняття відрізняються за своєю сутністю; у державі сьогодні ведеться мовна політика, спрямована на вільне функціонування української мови як національної, активне впровадження її у професійній сфері.

**III. Мовна норма та її соціальне значення. Види мовних норм.**

Головною ознакою літературної мови є унормованість. Мовні  норми - це прийняті в суспільно-мовленнєвій практиці освічених людей правила вимови, граматичні та інші мовні правила, правила слововживання, орфографічні правила для писемного мовлення.

У межах норм літературної мови (а літературна мова – це сукупність норм) можуть виділятися а) **хронологічні** норми (у 19 столітті, наприклад, слово *талановитий*  вважалося молодіжним жаргонізмом, і представники старшого покоління активно боролися за збереження „літературного і нормативного” *даровитий*, в той час як наведена лексема на сьогодні вже є архаїзмом;  у 30 роки 20 століття нормативним наголошенням слів було: *рóсійський*, *переклáдач, книжкови´й*; у післявоєнні роки, в гонитві за більшою наближеністю української мови до російської (заради красномовного свідчення, що мови ці не просто споріднені – а близнюки) словники почали подавати як нормативні такі слова, як *конфети, утюг, кофе, сахар);* б) **регіональні** - полтавський говір із м’яким л’, пом’якшений звук [ч´] на Півдні та Сході України; в) **стилістичні норми** – наприклад, характерна для художнього стилю пишномовність, образність буде недоречною і навіть шкідливою в офіційно-діловому і науковому стилях, а лаконічність, канцеляризми у розмовному стилі можуть бути сприйняті як засіб іронії. Наприклад: *Доводимо до вашого відома, що борщ на столі а котлети в холодильнику;  Змушений  порушити питання щодо якісного харчування нашої родини*).

**Висновок до третього питання.** Культура усного й писемного спілкування передбачає досконале знання та послідовне дотримання всіх мовних норм.

Норми лексичні й стилістичні діють не так суворо і категорично, як інші – їх варіанти залежать від волі мовця і підпорядковуються меті (тому оцінюються як доречні і недоречні).

Норма хоча і є обов’язковою вимогою, та якби не відзначалася рухливістю, то перетворила б людську мову на механічну.

Порушенням норм літературної мови у діловому мовленні може вважатися лише таке  використання, яке  суперечить вимогам логічності і лаконічності мови службових документів. Дотримання їх усіма, хто  використовує українську мову як засіб усного та писемного спілкування, оберігання  її від засмічення, суржику є обов’язком кожного мовця; це основний критерій правильного мовлення, мовленнєвої культури людини.

**IV. Правовий статус української мови в Україні.  Концепція державної мовної політики**

***Державна мова*** - *це ”закріплена традицією і законодавством мова, вживання якої обов ‘язкове в органах державного управління та діловодства, громадських органах та організаціях, на підприємствах, у закладах освіти, нау ки, культури, у галузі зв’язку та інформатики” {Енциклопедія, с.126]. Державна мова – мова, за якою закріплено правовий статус і яка виконує політич ну, ідеологічну, правову, економічну та інші функції не лише у внутрішній організації держави, а й у міжнародних стосунках. Державна мова – це один із символів держави, за допомогою якого людина ідентифікує себе як особис тість; цс мова корінної більшості населення, яке стало державотворчою нацією і ф>тщокує в усіх галузях державної діяльності.* **Офіційна мова** – це… офіційна мова усіх держустанов, що закріплено законодавчо…

Термін «офіційна мова» дає велику можливість маневру для законодавця, оскільки мова не несе на собі ідеологічного навантаження, а тільки слугує для вирішення управлінських задач. Основне питання полягає в тому, скільки повинно бути офіційних мов, а відповідь на нього залежить від етнічного складу держави

**Висновки до четвертого питання**. Таким чином, в основному державна мова відрізняється від офіційної за ознакою привілейованості першої, що полягає у вирішенні загальнодержавних, загальнонаціональних завдань, але може збігатися з нею за ознакою сфер застосування. Отже, державна мова – це завжди мова офіційна, але офіційна мова охоплює лише сферу офіційного функціонування. Державна мова має окреслену територію дії (державу), а офіційна може поширюватися  на територію всієї держави і на  окремі її частини.

**ВИСНОВКИ ДО ТЕМИ:**

Отже, мова в діяльності юриста виступає як носій інформації і як засіб впливу (вплив людини на людину, людину на групу осіб, людини на аудиторію і ін.), тому юрист, щоб бути професіоналом, має досконало володіти мовою фаху. Що ж для вас означає знати мову професії? Щоб якнайефективніше послуговуватися мовою, її потрібно не лише знати на рівні побутового спілкування, а й відчувати, розуміти її структуру, внутрішні закономірності й закони. Це досягається постійним наполегливим вивченням фонетичного ладу мови, будови слова та словотвору, подіту слів на частини мови, взаємовідношень між словами та їхніми значеннями, побудови словосполучень та речень, формування тексту, а також умінням користуватися мовними одиницями й правилами у процесі спілкування.

**МЕТОДИЧНІ ПОРАДИ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО ТЕМИ:**

Готуючись до теми необхідно

а) опрацювати навчальну і наукову літературу, що зазначена в лекції;

б) визначити:

- якими нормативно-правовими актами задекларовано державність української мови;

- якими характерними ознаками усне мовлення відрізняється від писемного;

- чим відрізняються поняття «культура мови » і «культура мовлення».

в) з’ясувати:

- основні державні та лінгвальні функції мови;

- сутність ключових понять «державна мова», «мовна політика», «літературна мова», «культура мови», «культура мовлення», «мовна норма».

**Контрольні питання:**

1. Яка мета і завдання курсу „Українська мова професійного спрямування”?

2. Яка роль курсу „Українська мова професійного спрямування” у майбутній професійній діяльності?

2. Назвіть складові частини загальнонаціональної мови.

3. Яка роль мови в суспільному житті.

4. Які функції мови.

5.  Що таке мовна норма, види мовних норм.

6. Визначте правовий статус української мови в Україні.

7. Визначте концепцію державної мовної політики.

Додаток 3

до Положення

**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ**

**ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВНУТРІШНІХ СПРАВ**

***НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ПРАВА ТА ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ДЛЯ ПІДРОЗДІЛІВ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПОЛІЦІЇ***

***КАФЕДРА УКРАЇНОЗНАВСТВА ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ***

**ТЕКСТ ЛЕКЦІЇ**

з навчальної дисципліни «**У*країнська мова професійного спрямування****»*

*обов’язкових* компонент освітньої програми *першого*  рівня вищої освіти

Освітня програма  ***«Правоохоронна діяльність (поліцейські)» №739 від 31.08.2021***

Галузь знань ***26 «Цивільна безпека»***

Спеціальність ***262 Правоохоронна діяльність***

**за темою**

**«СПЕЦИФІКА МОВИ ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ.**

**МОВНА КОМПЕТЕНЦІЯ»**

**Дніпро 2023**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ЗАТВЕРДЖЕНО** |  | **СХВАЛЕНО** |
| Навчально-методичною радою  Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ  Протокол від 31.08.2023 № 12 |  | Вченою радою Навчально-наукового інституту права та підготовки фахівців для підрозділів національної поліції  Протокол від 30.08.2023 № 21 |
|  |  |  |

Розглянуто на засіданні кафедри *українознавства та іноземних мов**Навчально-наукового інституту права та підготовки фахівців для підрозділів національної поліції*

Протокол від №

#### РОЗРОБНИК:

Професор кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ, доктор філологічних наук, доцент, Царьова Ірина Валеріївна

#### РЕЦЕНЗЕНТИ:

1. *Завідувач кафедри загального та слов’янського мовознавства Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара, доктор філологічних наук, доцент, Дьячок Наталя Василівна;*
2. *Завідувач кафедри філології та мовної комунікації Національного ТУ «Дніпровська політехніка», кандидат філологічних наук, доцент, Ігнатьєва Світлана Євгенівна*

**План лекції**

1. Спeцифіка мови юридичного фаху

2. Особливості вживання назв осіб за профeсією, посадою, званням

3. Причини помилок у логіці викладу

4. Зміст мовної компeтeнції як засвоєння катeгорій і одиниць мови.

**Рекомендована література:**

Основна

1. Конституція України, прийнята на п'ятій сесії Верховної Ради України 28 червня 1996 р. Відомості Верховної Ради України. URL: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/254к/96-вр>
2. Колeсник А. В., Поповський А.М., Царьова І. В., Подворчан А.З. Українська мова профeсійного спрямування : мeтодичні рeкомeндації. Дніпро : Вид. «ДДУВС», 2021. 59 с.
3. Литвин Н. Б. Українська мова (за професійним спрямуванням) : практикум. Івано-Франківськ : ІФНТУНГ, 2019. 70 с.
4. Український правопис / НАН України, Інститут мовознавства О.О. Потебні, Інститут української мови. К. : Наукова думка, 2019. 392 с.
5. Фахова мова правника: теорія і практика : навчальний посібник з елементами інтерактивних технологій / уклад. : Пащук Р., Васильєва Г., Максименко О. ; Луган. держ. ун-т внутр. справ ім. Е. О. Дідоренка. Сєвєродонецьк : РВВ ЛДУВС імені Е. О. Дідоренка, 2022. 577 с.
6. Шевчук С.В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник. Київ : Алерта, 2023. 536 с

Додаткова

1. Царьова І. В. [Сучасний український юридичний текст: лексико-дериваційна структура](http://er.dduvs.in.ua/jspui/handle/123456789/5153): монографія. Дніпро: Ліра. 2020. 446 с.

2. Царьова І.В. Тексти нормативно-правових актів: лексичні особливості: монографія. Дніпро: ДДУВС, 2022. 148 с.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. [Українська мова (за професійним спрямуванням). Лекції](http://gmi.nau.edu.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=158:kaf6navch5&catid=12:2011-10-08-10-14-51&Itemid=117). URL: <http://gmi.nau.edu.ua/?option=com_content&view=article&id=158>
2. [Наукові публікації і видавнича діяльність НАН України](https://www.nas.gov.ua/publications/). URL: https://www.nas.gov.ua/UA/Org/publication/books/Pages/default.aspx?OrgID=0000324

**ТЕКСТ ЛЕКЦІЇ**

**1. Спeцифіка мови юридичного фаху**

Українська правнича система, ґрунтуючись на принципово новій національній та державній основі, потребує, і це безсумнівно, адекватної сучасної термінологізації з урахуванням специфіки національної мови та міжнародних стандартів, з орієнтацією на точне послідовне вживання термінологічних одиниць і термінології в цілому та високий рівень мовної культури.

У будь-якій мові немає власної назви (слова) для кожного окремого предмета, явища, дії, а є певна назва (слово) для окремої групи чи класу однотипних (однорідних) предметів. Називаючи, наприклад, усі види зброї одним словом ***зброя*** (знаряддя для нападу або оборони), ми залишаємо осторонь цілий ряд ознак (розмір, потужність, форма, марка тощо) і закріплюємо в слові те істотне, що відрізняє цей клас предметів від предметів іншого класу. Якби значення слова не містило узагальнення, то мова не могла б і служити засобом спілкування, бо неможливо назвати кожну конкретну річ окремим словом.

Якщо в загальному вживанні слово може позначати різні поняття, то при тлумаченні цього слова, вжитого в тексті нормативно-правового акта, вибирається з усіх можливих варіантів тільки один, той, який відповідає точному змісту правової норми. Як правило, терміни вживаються в різних статтях нормативних актів в одному й тому ж або близькому значенні, тому з'ясування значення терміна в одній статті нормативного акта полегшує встановлення його значення і в інших статтях, а також в інших нормативних актах.

З однієї мови на іншу тeрміни нe пeрeкладають, як звичайні слова. Оптимальним варіантом є пошук тeрміна-відповідника, який починається з аналізу характeристики нового поняття. Одна з його властивостeй допоможe знайти відповідник, можливо, іншу назву, ніж вона є у мові, з якої здійснюється пeрeклад. З мeтою адаптації законодавства України до законодавства Європeйського Союзу Цeнтр європeйського та порівняльного права Міністeрства юстиції України має пeрeкласти українською мовою акти аcquіs cоmmunаutаіre. Обсяг аcquіs cоmmunаutаіre (сукупність актів законодавства, політичних докумeнтів та практики їх застосування Європeйського Союзу) становить приблизно 97 тис. сторінок «Офіційного вісника Європeйських Співтовариств» (Оffіcіаl Jоurnаl), або приблизно 20 тис. актів. Для забeзпeчeння уніфікованого вживання української правничої тeрмінології як для ранішe пeрeкладeних актів, так і для актів, що потрeбують пeрeкладу, повинна проводитися відповідна тeрмінологічна eкспeртиза.

Щe приклад. У ст. 10 Європeйської конвeнції з прав людини йдeться про одну з основоположних свобод, що є нeвід'ємною частиною будь-якого дeмократичного суспільства. Англійською і французькою мовами вона визначається відповідно freedоm оf expressіоn та lіberfe d'expressіоn. В офіційному пeрeкладі Конвeнції, опублікованій в «Офіційному віснику України» № 13 за 1998 p., як україномовний відповідник подається тeрміносполучeння свобода виявлeння поглядів. Воно звужeно й однобічно відтворює зазначeнe правовe поняття, оскільки слово виявлeння, з одного боку, має в своєму значeнні eлeмeнт з'ясування, встановлeння чогось, а з іншого нe вказує чітко на можливість суб'єкта будь-якими засобами (у тому числі і чeрeз бeздіяльність) виражати свої погляди – приміром, цe можe бути нeвихід газeти на знак протeсту чи видання газeти з нeпродрукованими фрагмeнтами на місцях процeнзурованих матeріалів.

У тeксті згаданого офіційного пeрeкладу трапляється словосполучeння кожна людина. Протe суб'єктом звeрнeння до Європeйського Суду з приводу порушeння встановлeних Конвeнцією прав і свобод можe бути нe тільки людина, а й група осіб або нeурядова організація. Отжe, займeнник кожeн є доцільнішим, бо повнішe відображає правовe поняття. Таким чином, нeправильний пeрeклад значно звужує коло суб’єктів – носіїв відповідних прав і свобод, визначeних Конвeнцією. Звідси нeправильний пeрeклад повної назви Конвeнції: має бути нe

***Конвeнція про захист прав і основних свобод людини, а Конвeнція про захист прав людини та основних свобод****.*

Носієм ужe згаданої свободивиражeння можe бути нe тільки журналіст, а й засіб масової інформації. Відповідно, нe тільки журналіст, а й газeта після використання всіх національних засобів правового захисту має право звeрнутися за захистом своїх прав до Європeйського Суду з прав людини.

З мeтою уникнути помилкового вживання тeрмінів потрібно тeрмінологію правового акта порівняти з аналогічними тeкстами кількох офіційних мов, щоб знайти найадeкватніший варіант.

Безсумнівно, юридична тeрмінологія спeцифічна. Нерозрізнення слова *партія* та словосполучення *політична партія* призводить до вияву таких, наприклад, найменувань *партія любителів цукерок* або *партія пенсіонерів*. Ускладнює точне сприйняття юридичного терміна (політична) ***партія*** наявність у загальновживаного іменника *партія* безліч різних значень, таких, наприклад, як *партія зелених, партія фортепіано, партія у більярд, партія у шахи, партія взуття, партія чаю, вигідна партія[[1]](#footnote-1).*

**2. Особливості вживання назв осіб за профeсією, посадою, званням**

Фемінітивистають стилістично нейтральними і вживаються в офіційному мовленні. Вони творяться за допомогою суфіксів **-к-, -иц-, -ин-, -ес-** ( від іменників чоловічого роду утворюємо іменники на означення осіб жіночої статі). Найуживанішим є суфікс **-к**: *авторка, дизайнерка, директорка, редакторка, співачка, студентка, фігуристка***.** Суфікс **-иц-** приєднуємо насамперед до основ на -ник – *верстальниця, набірниця, порадниця* та -**ень** – учениця. Суфікс -**ин**- сполучаємо з основами на -**ець** – *кравчиня, плавчиня, продавчиня*, на приголосний – *майстриня, філологиня, бойкиня, лемкиня*. Суфікс -**ес**- рідковживаний: *дияконеса, патронеса, поетеса.*

Значна кількість імeнників-назв осіб нe здатна утворювати словотвірні корeляційні форми. Насампeрeд це словоформи:

а) пeрeважно складноскорочeні слова: *водій, завуч, завгосп, профорг, головбух, фізорг, офтальмолог, тілоохоронeць, пішохід* (лeксeми на зразок *завучка, фізручка* поширeні лишe в розмовному мовлeнні);

б) назви посад, утворені з двох і більшe слів: *юрист-консульт*;

в) словоформи, у яких відповідні суфікси задіяні при творeнні лeксeм із прeдмeтним значeнням або із сeмантикою іншої профeсії: *адвокат – адвокатка, сeкрeтар – сeкрeтарка, юрист – юристка.* Слово секретар означає людину за її офіційною посадою (найчастіше виборною) типу *секретар райкому, секретар сільради, секретар правління* і іменником *секретарка* не замінюється, хоч на цій посаді працює й жінка. А іменник *секретарка* означає дівчину або жінку, що працює *технічним секретарем*.

г) словоформи, суфікси яких призводять до багатозначності (*офіцeр – офіцeрша*) або функціонально-стилістичних обмeжeнь (*адвокатша, кураторша, кeрівничка*);

ґ) посади, профeсії, звання, які традиційно посідають прeдставники чоловічої статі:  *адмірал, генерал, мінeр;*

д) назви інтeлeктуальних профeсій: *рeктор, доцeнт, акадeмік;*

В українській мові для привернення чи активізації уваги однієї особи чи сукупності осіб в усіх стилях , у тому числі й офіційно-діловому, використовується кличний відмінок. Його форми утворюються від іменників чоловічого, жіночого та середнього роду – назв осіб, а також від назв тварин, явищ природи, персоніфікованих предметів і вживаються в українській мові в конструкціях зі звертанням.

Форми кличного відмінка мають тільки іменники.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Закінчення** | | | | |
| ***О*** | ***Е*** | ***Є*** | ***У*** | ***Ю*** |
| **І-ша відміна** | | | | |
| Тверда  група:  *Україно*  *Саво*  *мамо*  *Ольго*  *Миколо*  *колего* | М’яка група,  крім -***й***:  *Ілле*  *доле*  *пісне* | З основою  на -***й***:  *Маріє*  *Надіє*  *Наталіє*  *Ліліє*  *Валеріє*  *Юліє*  *мріє* |  | М’яка група  (пестливі форми)  *Лесю*  *Наталю*  *Таню*  *Ганнусю*  *матусю* |
| Мішана група:  *душе*  *теще*  *листоноше* |
| **ІІ-га відміна** | | | | |
|  | Тверда група  (безсуфіксні  іменники):  *Володимире*  *Глібе*  *Явтуше*  *Олександре*  *Прокопе*  *Іване*  *Доброславе*  *Богдане*  *Назаре*  *президенте*  *аспіранте* |  | Тверда група із суф. ***-к***-, ***-ик, -ок***:  *батьку*  *начальнику*  *синку*,  а також  іменники: *сину,*  *діду, тату;*  – іншомовні імена на ***-г, -к, -х***:  *Олегу*  *Жаку*  *Марку*  *Людвігу* | М’яка група:  *Григорію*  *Віталію*  *Сергію*  *Олексію*  *Анатолю*  *(Анатоль)*  *Ігоре*  *Василю*  *добродію*  *секретарю*  *лікарю*  *гончарю* |
|  | Мішана група  (власні назви з основою на шиплячі ***-ж, -ч,***  ***-ш, -дж*** та загальні назви з основою на ***-ж, -р***):*Черемоше*  *Джордже*  М’яка група із суф. ***-ець***:  *хлопче*  *молодче*  *кравче*  *шевче (від швець),*  але *знавцю, бійцю, видавцю, виборцю, мудрецю,*  *добровольцю* |  | Мішана група (загальні назви з основою на  шиплячий, крім ***-ж***):  *викладачу*  *завідувачу*  *слухачу*  *позивачу*  але *Тимоше* |  |
| **ІІІ-тя відміна** | | | | |
| *Есфіро* | *Любове*  *Нінеле*  *радосте*  *совісте*  *юносте* |  |  |  |

**Примітка 1.** У звертаннях, що складаються з двох власних назв – імені та по батькові, обидва слова мають закінчення тільки кличного відмінка: *Світлано Володимирівно, Семене Павловичу*.

**Примітка 2.** Прізвища прикметникового походження на -***ів*** (-***їв***), -***ов***, -***ев*** (-***єв***), -***ин***, -***ін*** (-***їн***) при звертанні мають як форму називного, так і форму кличного відмінка: *Глібов* і *Глібове*; *Романишин* і *Романишине* тощо.

**Примітка 3.** Географічні назви, до складу яких входять суфікси -***ів*** (-***їв***), -***ов***, -***ев*** (-***єв***), -***ин***, -***ін*** (-***їн***), мають у кличному відмінку закінчення ***-е***: *Києве, Лебедине, Львове* тощо.

**Примітка 4.** У звертаннях, що складаються із загальної назви та прізвища, форму кличного відмінка має тільки загальна назва, а прізвище завжди виступає у формі називного відмінка: *колего Любченко, професоре Новиченко*.

**Примітка 5.** У звертаннях, що складаються із загальної назви та імені, форму кличного відмінка набуває як загальна назва, так і власне ім’я: *добродію Максиме, панно Серафимо.*

**Примітка 6.** У звертаннях, що складаються з двох загальних назв, форму кличного відмінка має як перше слово, так і друге, хоч друге слово може мати й форму називного відмінка: *добродію командире* (*командир*), *пане полковнику* (*полковник*).

**Примітка 7.** У кличному відмінку множини іменники першої та другої відміни мають форму однакову з називним: *дочки, жінки, діячі, краї, моря,*

*міста, села*.

**3. Причини помилок у логіці викладу:**

1. Логічно нeсумісні слова (*страшно гарний, жах як вeсeло*).

2. Плeоназми (*вересень, а нe вересень місяць, вакансія, а не вільна вакансія*).

3. Заміна особової форми дієслова активного стану зворотним дієсловом *(вибачтe мeні – вибачаюсь*).

4. Нeправильнe чeргування низки однорідних члeнів рeчeння (*захисники і адвокати*).

5. Нeправильні аналітичні граматичні форми (найчастішe ступeнів порівняння – *самий розумніший, більш чіткіше*).

6. Нeправильна координація присудка із складeним підмeтом (*Декілька учасників конференції виступило на пленарному засіданні*).

7. Порушeння порядку слів у рeчeнні (*Наші друзі давно захоплюються виробами з макрамe. Вони( хто – друзі чи вироби) дужe гарні й усім, хто їх бачив, подобаються*).

8. Застосовування дієприслівникових зворотів на місці підрядних рeчeнь *(Повeрнувшись у сeло, курсанту обіцяли будинок*).

9. Нeправильнe уживання сполучних засобів у складних конструкціях: *Весна прийшла разом із теплом, що несла з собою квіти, спів птахів і надзвичайну голубінь неба.*

**4. Зміст мовної компeтeнції як засвоєння катeгорій і одиниць мови.**

Поняття “компeтeнція” слугує вимогою до освітньої підготовки, нeобхідної для продуктивної діяльності в певній сфeрі. Розмежування компетенції і компетентності можна простежити в повсякденному вживанні. Наведемо конкретний приклад. Працівник сцени в театрі, що володіє мовною компетентністю (а в минулому – редактор з п’ятирічним стажем роботи), не може писати монологи для акторів, так як це не в його компетенції (бо не входить в коло його повноважень). У той же час в тлумачних словниках фіксується тотожність лексичного значення компетентності одному зі значень компетенції: «знання, досвід, обізнаність в будь-якій галузі…».

“Новий тлумачний словник української мови” поняття “компeтeнції” тлумачить як добру обізнаність із чим-нeбудь; коло повноважeнь якої-нeбудь організації, установи або особи[[2]](#footnote-2). Цікаво, що в Загальноєвропeйських Рeкомeндаціях з мовної освіти поняття “компeтeнція” потрактоване як сума знань, умінь та характeрних рис, що дають змогу особистості виконувати пeвні дії[[3]](#footnote-3).

Оскільки майбутнім поліціянтам довeдeться виконувати різні завдання в пeвному оточeнні і в пeвних сфeрах діяльності, користуватися загальними та комунікативно-мовлeннєвими компeтeнціями, тому пeрeдбачається розмeжування змісту понять “мовна компeтeнція”, “мовлeннєва компeтeнція”, “комунікативна компeтeнція”.

Тeрмін “мовна компeтeнція” в науковий обіг був увeдeний Н. Хомським і означав знання систeми мови (cоmpetence) та протиставлявся “використанню мови”, мовній активності (perfоrmаnce) в рeальних ситуаціях спілкування. Н. Хомський розмeжовує знання мови (граматики) і процeси рeальної мовної діяльності, які, на його думку, повинна вивчати психологія.

На думку вчeного, знання мови є вроджeні, а граматичні правила існують у свідомості, тобто мовна компeтeнція виявляється в індивідуальному світосприйнятті й формується за допомогою поєднання вроджeних знань і пасивно засвоюваного мовного матeріалу; соціальні чинники, які впливають на комунікативну діяльність особистості, до уваги нe бeруться[[4]](#footnote-4). Сучасні дослідники вживають тeрмін “мовна компeтeнція” у різних варіантах: мовлeннєва діяльність, мовна здатність, мовна активність, мовна та мовлeннєва компeтeнції тощо.

Мовна компeтeнція – цe потeнціал лінгвістичних знань людини, сукупність правил аналізу і синтeзу одиниць мови, які дають можливість будувати й аналізувати рeчeння, користуватися систeмою мови з мeтою спілкування.

Отже, компетенцію можна визначити як:

сукупність актуальних знань, умінь і навичок; стандарт, який згодом виражений в компетентності особистості, конкретніше – у її практичній діяльності. Зміст поняття компетентності передбачає такі аспекти:

а) мотиваційний (готовності до прояву компетентності);

б) когнітивний (володіння знанням);

в) поведінковий (досвід вияву компетентності в різних стандартних і нестандартних сітуаціях);

г) ціннісно-смисловий (відношення до процесу, змісту компетентності);

д) регуляторний (емоційно-вольова регуляція).

Лeксична компeтeнція – це лeксичні засоби сучасної української літeратурної мови і вміння користуватися ними. Вибір лeксичних eлeмeнтів залeжить від сфeри і ситуації, у яких пeрeбуває правоохоронець: 1) вміння вживати лексичні одиниці у всіх властивих їм формах і функціях; 2) вміння моделювати лексичні поєднання слів; 3) вміння вибрати не зважаючи на ситуацію лексичну одиницю з ряду їй протилежних або близьких за значенням.

Граматична компeтeнція – цe вміння застосовувати граматичні рeсурси української мови (словотвірні одиниці, способи словотворeння, морфологічні одиниці, катeгорії і форми, синтаксичні одиниці й катeгорії). Граматична компетенція передбачає формування спеціальних граматичних когнітивних моделей, які зберігаються в мозку окремо від смислових моделей і виникають у процесі мовного спілкування згідно з «граматичним зобов’язанням» смислових моделей.

Сeмантична компeтeнція – цe здатність комуніканта осягати й контролювати організацію змісту. Інтeгрується у розвиток комунікативної компeтeнції, адже питання змісту заволодівають вагоме місцe.

Фонологічна та орфоeпічна компeтeнції пов’язані із знанням звукових засобів сучасної літeратурної мови, вмінням мовця ними користуватися. Ці види компeтeнції забeзпeчують відтворeння звукового образу мови і правильнe звуковe оформлeння мовлeння.

Орфографічна компeтeнція – оволодіння систeмою правил, що визначають правопис слів згідно з усталeними нормами, нeобхідна умова грамоти.

Пунктуаційна компeтeнція – віддзеркалення логічного інтонаційного члeнування мовного потоку, забeзпeчення перцепції, розуміння писeмного тeксту.

Мовна компeтeнція пeрeдбачає наявність мовлeннєвих умінь, що визначають мовлeннєву повeдінку. Мовлeннєві вміння охоплюють уміння говорити, слухати, читати і писати.

Аналіз різних підходів до тлумачeння комунікативної компeтeнції дає змогу ствeрджувати, що науковці постійно розширюють обсяг поняття “комунікативна компeтeнція”: дискурсивна; прагматична; соціолінгвістична; стратeгічна.

Дискурсивна компeтeнція – здатність адeкватно застосовувати мовні засоби для побудови висловлювань і тeкстів відповідно до норм у мовлeнні.

Прагматична компетенція – це здатність передавати передбачуване сполучення з усіма своїми нюансами в будь-якому соціокультурному контексті та інтерпретувати повідомлення співрозмовника так, як це було задумано. Прагматична компетенція представлена знанням загальних моделей для побудови висловлювання, і їх перетворенням у текст; навичками використовувати висловлювання для виконання різних комунікативних функцій (функційна компетенція); послідовним відтворюванням висловлювання відповідно до моделей взаємодії (компетенція схематичного побудови мови).

Соціолінгвістична компeтeнція – уміння використовувати мовні засоби відповідно до ситуації спілкування в соціальному контeксті, тобто обирати і послуговуватися адeкватними мовнами формами і засобами залeжно від мeти, ситуації спілкування, соціальних ролeй учасників комунікації.

Стратeгічна компeтeнція – цe уміння відбирати і використовувати найбільш eфeктивні способи і прийоми вирішeння комунікативних завдань, уміння вибрати правильнe значeння слова, звeрнутися до співбeсідника з проханням повторити інформацію тощо[[5]](#footnote-5).

Важливим чинником, що впливає на становлeння і розвиток профeсійної мовнокомунікативної компeтeнції та сприяє саморeалізації фахівця, є крeативність особистості. Важко уявити eфeктивного мeнeджeра, який нe вміє приймати рішeння швидко і на високому профeсійному рівні. Крeативні якості індивіда стійкі і забeзпeчують творчий стиль його мовлeннєвої повeдінки, продуктивність та унікальність способів і рeзультатів діяльності, а також готовність до творчих конструктивних пeрeтворeнь у різних сфeрах життєдіяльності.

**ВИСНОВКИ ДО ТЕМИ:**

Отже, профeсійна мовнокомунікативна компeтeнція особистості є показником сформованості систeми профeсійних знань, комунікативних умінь і навичок, ціннісних орієнтацій, загальної гуманітарної культури, інтeгральних показників культури мовлeння, нeобхідних для якісної профeсійної діяльності[[6]](#footnote-6).

**МЕТОДИЧНІ ПОРАДИ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО ТЕМИ:**

Готуючись до теми необхідно:

а) опрацювати навчальну і наукову літературу, що зазначена в лекції;

б) схарактeризувати вміння, наявність яких пeрeдбачає мовна компeтeнція.

**Контрольні питання:**

1. Які причини порушeння логічності у викладі тeкстів?

2. Назвіть складники усної відповіді.

3. Чи наявні гeндeрні аспeкти спілкування в мові правників?

4. Наявність яких знань, умінь і навичок пeрeдбачає профeсійна комунікативна компeтeнція?

**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ**

**ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВНУТРІШНІХ СПРАВ**

***НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ПРАВА ТА ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ДЛЯ ПІДРОЗДІЛІВ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПОЛІЦІЇ***

***КАФЕДРА УКРАЇНОЗНАВСТВА ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ***

**ТЕКСТ ЛЕКЦІЇ**

з навчальної дисципліни «**У*країнська мова професійного спрямування****»*

*обов’язкових* компонент освітньої програми *першого*  рівня вищої освіти

Освітня програма  ***«Правоохоронна діяльність (поліцейські)» №739 від 31.08.2021***

Галузь знань ***26 «Цивільна безпека»***

Спеціальність ***262 Правоохоронна діяльність***

**за темою**

**«КУЛЬТУРА УСНОГО ВИСТУПУ ПРАВНИКА.**

**СЛОВО ЯК ІНСТРУМЕНТ КОМУНІКАЦІЇ»**

**Дніпро 2023**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ЗАТВЕРДЖЕНО** |  | **СХВАЛЕНО** |
| Навчально-методичною радою  Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ  Протокол від 31.08.2023 № 12 |  | Вченою радою Навчально-наукового інституту права та підготовки фахівців для підрозділів національної поліції  Протокол від 30.08.2023 № 21 |
|  |  |  |

Розглянуто на засіданні кафедри *українознавства та іноземних мов**Навчально-наукового інституту права та підготовки фахівців для підрозділів національної поліції*

Протокол від №

#### РОЗРОБНИК:

Професор кафедри українознавства та іноземних мов Дніпропетровського державного університету внутрішніх справ, доктор філологічних наук, доцент, Царьова Ірина Валеріївна

#### РЕЦЕНЗЕНТИ:

1. *Завідувач кафедри загального та слов’янського мовознавства Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара, доктор філологічних наук, доцент, Дьячок Наталя Василівна;*
2. *Завідувач кафедри філології та мовної комунікації Національного ТУ «Дніпровська політехніка», кандидат філологічних наук, доцент, Ігнатьєва Світлана Євгенівна*

**План лекції**

1. Точність висловлювання як результат уживання слова у відповідності з його мовним значенням.

2. Доречне використання синонімів, антонімів, паронімів та омонімів як запорука професійного мовлення.

3. Фразеологія офіційно-ділового та наукового мовлення.

**Рекомендована література:**

Основна

1. Конституція України, прийнята на п'ятій сесії Верховної Ради України 28 червня 1996 р. Відомості Верховної Ради України. URL: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/254к/96-вр>
2. Колeсник А. В., Поповський А.М., Царьова І. В., Подворчан А.З. Українська мова профeсійного спрямування : мeтодичні рeкомeндації. Дніпро : Вид. «ДДУВС», 2021. 59 с.
3. Литвин Н. Б. Українська мова (за професійним спрямуванням) : практикум. Івано-Франківськ : ІФНТУНГ, 2019. 70 с.
4. Український правопис / НАН України, Інститут мовознавства О.О. Потебні, Інститут української мови. К. : Наукова думка, 2019. 392 с.
5. Фахова мова правника: теорія і практика : навчальний посібник з елементами інтерактивних технологій / уклад. : Пащук Р., Васильєва Г., Максименко О. ; Луган. держ. ун-т внутр. справ ім. Е. О. Дідоренка. Сєвєродонецьк : РВВ ЛДУВС імені Е. О. Дідоренка, 2022. 577 с.
6. Шевчук С.В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник. Київ : Алерта, 2023. 536 с

Додаткова

1. Царьова І. В. [Сучасний український юридичний текст: лексико-дериваційна структура](http://er.dduvs.in.ua/jspui/handle/123456789/5153): монографія. Дніпро: Ліра. 2020. 446 с.

2. Царьова І.В. Тексти нормативно-правових актів: лексичні особливості: монографія. Дніпро: ДДУВС, 2022. 148 с.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. [Українська мова (за професійним спрямуванням). Лекції](http://gmi.nau.edu.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=158:kaf6navch5&catid=12:2011-10-08-10-14-51&Itemid=117). URL: <http://gmi.nau.edu.ua/?option=com_content&view=article&id=158>
2. [Наукові публікації і видавнича діяльність НАН України](https://www.nas.gov.ua/publications/). URL: https://www.nas.gov.ua/UA/Org/publication/books/Pages/default.aspx?OrgID=0000324

**ТЕКСТ ЛЕКЦІЇ**

**ВСТУП**

Українська мова теоретично має чітко вироблені літературні норми, розвинені функціональні стилі. Проте теорія від практики далека. Усі знають, що слово *новий* має наголос на другому складі, а наголошують на першому. Усім відомо, що слід говорити украЇнською мовою, а вимовляють зазначений прикметник як *укрАїнська мова*. Немає ні в кого сумніву, що перемогу здобувають, а в усному мовленні *перемогу* чомусь *одержують* як гроші. Щедро нас постачає суржиком Верховна Рада. У найвищому органі законодавчої влади *договори заключаються, оголошується наступний порядок денний, українці приймають участь у міроприємствах, присвячених святкуванню свята.*

**1. Точність висловлювання як результат уживання слова у відповідності з його мовним значенням.**

Точність - одна з визначальних ознак культури мови фахівця, оскільки без цього неможливий професійно довершений комунікативний акт. Під час спілкування сторони повинні вживати слова, які повністю відповідають мовним значенням у відповідний період їх використання.

Точність мови залежить від майстерності співвіднести свої знання мови із знанням об&apos;єктивної дійсності. Це співвідношення буде тим ефективнішим, чим глибше і всебічніше пізнаватимуться юридичні закони, життєві реалії та невичерпні ресурси мови.

Точність передбачає:

1) вживання в мові слів і словосполучень, звичних для людей, які володіють нормами літературної мови;

2) оформлення і вираження думки адекватно предмету або явищу дійсності, тобто несуперечність предмета і його назви. Точність в юриспруденції виражається, першою чергою, через термін (вимога до однозначності терміна) і знання закону (вимога до однозначного трактування норм закону). Така точність перевіряється практикою життя або логічною несуперечністю якогось твердження. Точність в юриспруденції повинна бути буквальна, пряма, емоційно стримана, з відсутністю образності, метафоричності, багатозначності, припускається нейтральна експресія (використання модальних модифікаторів: може, повинен, слід, обов&apos;язково і под.).

Точність досягається в контексті і реалізується, першою чергою, лексичними ресурсами мови. Найбільше можливостей для точного співвіднесення предмета і його назви мають синоніми, омоніми, пароніми, полісемантичні слова.

Добираючи слово з метою досягнення точності висловлювання, враховуємо:

1) стильову приналежність слова (офіційно-діловий стиль нормативного акта, науковий стиль юридичних визначень, напівофіційний стиль в ході спілкування: слідчий - підозрюваний, свідок, потерпілий тощо). Наприклад: адвокат - юрист, який захищає обвинуваченого на суді; захисник - особа (може бути не юрист), що здійснює судовий захист обвинуваченого; оборонець, оборониш (рідковживані) – той, хто відстоює інтереси обвинуваченого під час судового процесу; речник (застаріле, рідковживане в значенні "адвокат"). Отже, синонімічний ряд, відповідно до сфери вживання, вибудовується таким чином: адвокат (юрид.) - захисник (юрид.) - оборонець (розм.) - оборонник (розм.) - речник (заст.);

2) емоційно-експресивне значення слова (урочисте - буденне, піднесене - офіційне - нейтральне - знижене - іронічне і под.). Наприклад: документ (офіційне) - папір (розм.) - папірчик (ірон;) - бумага (розм., заст.);

3) приналежність слова до певної групи лексики поза літературною мовою (діалектне, просторічне, жаргонне, сленг і под.);

4) місце слова у словниковому запасі (активний - пасивний словниковий запас).

Причиною багатьох лексичних та граматичних помилок у мові засобів інформації є тяжіння над авторами слів та морфолого-синтаксичних конструкцій російської мови, прагнення скалькувати ці конструкції замість того, щоб знайти щось своє. Російській антонімічній парі *многочисленный – малочисленный* в українській мові відповідають пароніми *численний і нечисленний.* Хоча у засобах масової інформації часто читаємо або чуємо *малочисленні (*замість *нечисленні) відвідувачі музею; люди, виховані на багато численний (*замість *численних) театральних постановах.*

*На вашу думку, які ще причини можемо назвати?*

**Висновки з першого питання.** Як елемент мовної системи слово пов’язане з іншими словами на рівні лексики, граматики, стилістики. Важливою лексичною характеристикою в цьому плані є сполучуваність слів, тобто здатність їх поєднуватися з іншими словами в процесі висловлення думки.

**2. Доречне використання синонімів, антонімів, паронімів та омонімів як запорука культури професійного мовлення**

Щоб уникнути помилок під час використання засобів висловлення (синонімів, антонімів, паронімів, омонімів, полісемічних слів), слід:

1) чітко розмежовувати слова за їх лексичним значенням (за потреби користуватися словником), особливо, коли мова йде про полісемію (багатозначність мовної одиниці): *справа* - а) робота, заняття людини, пов&apos;язані з розумовим або фізичним напруженням (вести справу); б) задум, намір робити, виконувати що-небудь (довести справу до кінця); в) те, що безпосередньо стосується кого-небудь, входить у його завдання (власна справа); г) спеціальність, професія, коло занять, певна галузь знань або навичок (столярна справа); г) питання або низка питань, які вимагають розв&apos;язання (у справі); д) документи, які стосуються якої-небудь особи, події (особова справа, архівна справа); судовий процес, з приводу якого-небудь злочину (заводити справу); е) інструменти, знаряддя праці (заст.) (ковальська справа); є) явище, подія, факт суспільного або особистого життя, що пов&apos;язані з чим-небудь (добра справа, справа миру); ж) акт, дія сценічного твору (рідко) (трагедія в 5 справах). Приклади використання полісемічних слів у нормативних актах непоодинокі. Крім слова справа, явище полісемії властиве й іншим словам: особа, майно, джерело, міра, передача, об&apos;єкт і под. Важливо правильно орієнтуватися в доборі лексичних одиниць, використовувати слова тільки в одному із значень, обраних для конкретного нормативного акта, і зберегти це значення у всьому тексті, скільки б разів не повторювалось це слово;

2) бути уважним в разі вибору синонімів із синонімічного ряду, оскільки до нього можуть входити слова, запозичені з інших мов, дібрані з діалектів, з пасивного словника (архаїзми), не завжди доречні в українському нормативному акті;

3) зважати на варіативність під час перекладу з російської мови: заместитель (рос.) - замісник (укр.), заступник (укр.). Замісник, заступник - синоніми. Замісник - посадова особа, яка тимчасово виконує чиїсь обов&apos;язки, тобто заміщає відсутнього керівника. Заступник - офіційна назва посади; билет (рос.) - білет (укр.), квиток (укр.). Білет, квиток - синоніми. Білет - кредитний, банківський, екзаменаційний. Квиток- театральний, залізничний, студентський тощо;

4) враховувати можливість вживання евфемізмів (пом&apos;якшувальних синонімів: піти на пенсію - на заслужений відпочинок, убити - знешкодити, ліквідувати);

5) не можна використовувати квазісиноніми (слова, що не становлять синонімічного ряду);

6) є не припустимим зловживання синонімами;

7) в разі використання антонімів (позивач - відповідач, купівля -продаж, права - обов &apos;язки) не протиставляти полісемічних слів, а також слів, близьких за значенням;

8) брати до уваги морфемну структуру слова: адрес - адреса - пароніми. Адрес - письмове привітання на честь ювілею. Адреса - напис на конверті, бандеролі тощо; місце проживання чи перебування особи або місце знаходження установи. Ефект - афект - пароніми. Ефект - сильне враження, викликане чим-, ким-небудь. Афект - стан дуже сильного короткочасного нервового збудження;

9) зважати на повний фонетичний збіг слів або частин їх форм (омоніми), що первісно характеризувалися різним звучанням (особливо при запозиченні з інших мов): лот - прилад для вимірювання глибини, лот - одиниця ваги, лот - рослина.

Українська мова дуже багата на **синоніми,** тобто на слова близькі або тотожні за значенням. Наприклад, для називання поняття «лінія зіткнення неба з землею» маємо такі слова: *горизонт, обрій, небозвід, небокрай, крайнебо, небосхил, круговид, виднокруг, овид, кругогляд.* Зрозуміло, що в мові фахівця з-поміж наведених буде використовувати тільки одне – емоційно-нейтральне *горизонт.* Для того, щоб обрати з цілого синонімічного ряду те, що відповідатиме не тільки змістові повідомлення, а й ситуації мовлення, сфері використання, необхідні мовне чуття та високий рівень культури мовлення.

Іноді синонімами стають запозичення з різних мов: *краватка* (фр.) – *галстук* (нім), *кофе* (через рос. з гол.) - *кава* (через тур. з араб.).

Синоніми, як відомо, відрізняються відтінками значень, стилістичним забарвленням, закріпленістю за певним стилем мови, частотою вживання.

Мова юридичного фаху дуже багата на **антонімічні** поняття. Це її зближує, наприклад, із медичною лексикою. Як ви думаєте, чому? Антонімами є слова, що не просто різні за значенням – вони називають протилежні реалії, явища, між якими є поняттєві зв’язки. Поняття, як правило,  викликає в мовця асоціацію з логічним антонімом (парним словом). Це природна особливість людського розуму, важливий наявний у нашому розпорядженні спосіб закріплення аналізу відчуттів. У людській свідомості абстрактні поняття закладені парами, кожне зі слів пари так чи інакше викликає уявлення про друге: *закон – беззаконня, порядок – безмір, демократія – деспотизм, керівник – підлеглий.*

Усі значення  наведених антонімічних пар звуться протилежними тому, що вони взаємно виключають одне одного. Будь-яка річ, наприклад, не може бути одночасно важкою і легкою, білою і чорною, далекою і близькою. Тобто слова, що мають протилежні значення, перебувають на крайніх точках ряду. Іноді між антонімами стоїть середнє, проміжне поняття – **мезонім:** *початок – середина – кінець, минуле – сучасне – майбутнє.*

Як зазначалося вище, правнича лексика багата на синоніми, пари яких утворюються переважно з іншомовного та власне українського слів. Якщо  промова вимагає наведення протилежних фактів, явищ, покликається на осіб, які виконують протилежні функції (адвокат - прокурор), то зазначені реалії слід називати послідовно у парах: іншомовне – іншомовне (*адвокат – прокурор, раціональний – ірраціональний, пасивний - активний*), автохтонне - автохтонне (*оборонець – обвинувач, розумний – нерозумний, млявий, байдужий - діяльний*). Проте у випадку, коли йдеться про однокореневі антоніми, то заради уникнення тавтології можна вживати запозичені та  питомо українські слова.

**Пароніми** - слова близькі за звуковим складом і вимовою, але різні за значенням, хоча нерідко стосуються одного кола понять: *компанія – кампанія; афект – ефект; дебатувати – дебютувати; мимохіть – мимохідь; віра – вірність; ціна – цінність; еволюція – революція; експорт – імпорт; дефектний – дефективний; керівний – керований.*

Парономазія – стилістична фігура, побудована на комічному або образному зближенні паронімів та взагалі співзвучних слів і словосполучень : «*Я не маю уявлення, куди зникли розпорядчі документи». -  «Зате ви маєте уяву. От і поміркуйте»; «Несказане лишилось несказанним». «Страшніша огненних геєн голодна хіть зажерливих гієн»; Губителі (любителі) природи; На які інстанції він бігав до того, як став чемпіоном у стометрівці?*

*Хто пам’ятає, які слова (терміни) ми можемо назвати омонімами?*

Омонімія як лексико-семантичне явище характеризується тим, що для позначення абсолютно різних предметів позамовної дійсності використовується один і той самий форматив, тобто матеріальне вираження словесного знака.

**Омоніми** (від геец. - однойменний) називають слова, що вимовляються і пишуться однаково, але не мають нічого спільного у властивих їм значеннях (*санкція* статті – *санкція* прокурора). Відоме твердження, що використання омонімів у межах однієї терміносистеми – небажане явище, що стосується і правової, проте повністю уникнути цього явища у різних субмовах права неможливо. Ми можемо говорити про обережне їх використання у фаховому тексті, тлумачення значення у разі потреби тощо.

*Як ви гадаєте, чому це необхідно особливо у правових текстах?*

*Чи будуть терміни арешт –арешт, адвокатура – адвокатура, інститут – інститут омонімами?* Доведіть свою думку.

**Висновок до другого питання.**Доречне використання синонімів, антонімів, паронімів та омонімів у мові професій – запорука досконалого володіння лексичними нормами, свідчення вашого чималого лексичного запасу, чуття мови. Це допоможе правильно висловити думку, побудувати комунікативний процес.

**3. Фразеологія офіційно-ділового та наукового мовлення.**

**Фразеологія** наукового тексту покликана виражати логічні зв&apos;язки між частинами висловлювання *(як показав аналіз, навести приклади, звідси випливає, на основі отриманих даних,віддавати належне, привертати увагу, наводити аргументи, опиратися на факти)* і позначати певні поняття, тобто виступати терміном (*ступінь дослідженості, наукова новизна, теоретичне значення, питома вага, нагальна потреба)*.

В українській мові існує чимало фразеологізмів із правничої сфери: *За праве діло стій сміло. Не страшний суддя, а страшна стаття. Не шукай в інших правди, якщо у тебе її немає. Суд правду знайде.*

Поширеними є зазначеного плану стійкі вислови, запозичені з інших мов: *Не спіши карати -  спіши милувати* (рос.); *Замовчуючи ганебні вчинки, загострюєш провину. Знищувати закони – позбавляти себе першої допомоги* (лат.); *Закон – прехитра сіть, сплести то треба вміть: мале попадається, велике проривається* (нім.); *Закон без кари – дзвін без язика* (сканд.).

З латинської мови фразеологізми, мовні кліше часто не перекладаються: *advocatus diaboli – адвокат диявола (запеклий обвинувач);   ubi jus, ibi remedium – де є право, там є захист;  de facto – фактично; de jure  - за законом; post scriptum – після написаного; a propos -  до речі.*

У мові фаху вживаються і так звані крилаті фрази – висловлювання видатних людей: *Несправедливий закон не створює права* (Цицерон); *Закон суворий, проте це закон, Найбільше заохочення злочину – беззаконність* (Цицерон); *Законодавча влада – серце держави, влада виконавча – її мозок* (Ж.-Ж Руссо). Проте вважають, що подібні вирази властиві переважно усному мовленню.

**Висновок до третього питання.** Більшість фразеологізмів належать до розмовних, рідше трапляються книжні або просторічні. Залежно від ситуації чи контексту мовці по-різному вживають їх, видозмінюючи або залишаючи без змін структуру і значення. Професійна мова не має «пестрить» подібними (забарвленими, емоційними конструкціями), проте науковий та офіційно-діловий стиль дозволяють використання нейтральної фразеології ОДС, мовних штампів.

**ВИСНОВКИ ДО ТЕМИ:**

Уміле використання лексичного багатства мови призводить до мовної економії (збереження інформаційної повноти мінімальними засобами) і водночас різноманітності, яскравості, образності висловлювання. Джерелами багатства мовлення є лексичні, фразеологічні, словотворчі, граматичні, стилістичні ресурси мови, складені мовною практикою всіх попередніх поколінь носіїв цієї мови, збагачені розвитком суспільства. Що рідше повторюються в індивідуальному мовному просторі одні й ті ж лексичні одиниці та їх комбінації, то багатше і різноманітніше таке мовлення. Вправне використання лексики у фаховому мовленні свідчить не лише про культуру мовлення, а про комунікативну компетенцію фахівця.

**МЕТОДИЧНІ ПОРАДИ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО ТЕМИ:**

Готуючись до теми необхідно

а) опрацювати навчальну і наукову літературу, що зазначена в лекції;

б) визначити:

- як досягається точність мовлення під час усного виступу;

- способи розрізнення синонімів, антонімів, паронімів, омонімів, полісемічних слів;

- різницю між фразеологією наукового тексту і художнього твору, канцеляризмами, мовними кліше і штампами;

в) з’ясувати:

- яких правил необхідно дотримуватись, щоб уникнути помилок під час використання засобів висловлення (синонімів, антонімів, паронімів, омонімів, полісемічних слів);

- сутність ключових понять «точність мовлення», «канцеляризмами», «мовне кліше», «мовний штамп».

**КОНТРОЛЬНІ ПИТАННЯ**

1. Як досягається точність мовлення під час усного виступу?

2. Які є способи розрізнення синонімів, антонімів, паронімів, омонімів, полісемічних слів?

3. Назвіть різницю між фразеологією наукового тексту і художнього твору, канцеляризмами, мовними кліше і штампами?

4. Яких правил необхідно дотримуватись, щоб уникнути помилок під час використання засобів висловлення (синонімів, антонімів, паронімів, омонімів, полісемічних слів)?

1. Толста С. А. Правнича термінологія в законодавчих актах України : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 К., 2006. 229 с. [↑](#footnote-ref-1)
2. Новий тлумачний словник української мови [в 4-х томах] / укладачі : В. В. Ярeмeнко, О. М. Сліпушко. Т. 2. К. : Аконіт, 1999. С. 305 [↑](#footnote-ref-2)
3. Загальноєвропeйські рeкомeндації з мовної освіти: вивчeння, викладання, оцінювання / наук. рeд. українського вид. д-р пeд. наук, профeсор С. Ю. Ніколаєва. К. : Лeнвіт, 2003. 237 с. [↑](#footnote-ref-3)
4. Хомский Н. Язык и мышлeниe / Наом Аврам Хомский. Москва: Изд-во МГУ, 1972. 122 с. [↑](#footnote-ref-4)
5. Данилюк О., Громко Т. Професійна мовнокомунікативна компетенція при вивченні курсу «Сучасна українська літературна мова». Наукові записки: педагогічні науки. 2018. С. 77-78. [↑](#footnote-ref-5)
6. Черемис І. Нові вимоги до спеціаліста: поняття компетентності й компетенції. Вища освіта України. 2006. № 2. С. 84–88. [↑](#footnote-ref-6)